

**FROM THE CAO XI CREEK TO MOGAO CAVE:  
INTERDISCIPLINARY STUDIES OF CHAN BUDDHISM AND THE  
DUNHUANG CACHE  
FROM MULTIPLE SOURCES AND PERSPECTIVES**

從曹溪到敦煌：多重資料和不同視角下的跨學科禪宗研究和敦煌寶藏研究  
(DILA 法鼓文理學院，2018/1/13~15)

**2018/1/13 (Saturday)**

**DAY I 第一日**

**ARRIVAL, REGISTRATION, & KEYNOTE SPEECH**

到達、報到、與主題演講 Venue 場所: GC002

07:00-07:30	Breakfast 早齋 (Dining Hall 綜合餐廳)		
11:30~13:00	午齋&休息時間 Lunch & Break 綜合餐廳		
Time 時間	Speakers 講者	Topics 講題	Chairs 主持人
16:00-16:30	Ven. Prof. Humin Bhiksu President of DILA 釋惠敏教授 法鼓文理學院校長	Opening Ceremony and Wellcoming Remarks 開幕儀式 致歡迎詞	Teng Wei-jen 鄧偉仁
16:30-17:30	16:30-17:00: Keynote speech: Shi Guo-Huei 釋果暉 (DILA)	敦煌寫本 S4221 全文校勘 及其相關問題研究	Chen Jinhua 陳金華
	17:00-17:30: Keynote speech: T. H. Barrett (SOAS, University of London)	“Zen and the Art of Librarianship”	
17:40-18:50	WELCOME BANQUET 歡迎晚宴 (Dining Hall 綜合餐廳)		

**2018/1/14 (Sunday)**  
**DAY II 第二日**  
**CONFERENCE (WHOLE DAY) 研討會 Venue 場所: GC002**

07:00-07:30	Breakfast 早齋 (Dining Hall 綜合餐廳)		
<b>9:00-10:45</b>	<b>PANEL 1 第一部會</b> <b>DUNHUANG &amp; CHAN</b> <b>STUDIES IN EAST ASIAN PERSPECTIVES</b> <b>東亞視野下的敦煌學與禪學研究</b>		
Time 時間	Speakers 講者	Topics 講題	Chairs 主持人
1.1 (9:00-9:15)	Shi Guo-Jing 釋果鏡 (DILA)	《淨土五會念佛略法事儀讚》在 中日兩國弘傳之小考	Albert Welter 魏雅博
1.2 (9:15-9:30)	Juhn Ahn 安俊泳 (University of Michigan)	“The Chigong hwasang sōnyorok 指空和尚禪要錄 and the Question of Authenticity in Fourteenth- Century Sōn Buddhism”	
1.3 (9:30-9:45)	Jason Protass 蒲傑聖 (Brown University)	“From <i>bokuseki</i> to <i>yulu</i> : another look at Song Chan writing and collecting”	
1.4 (9:45-10:00)	Kwak Roe 郭磊 (韓國東國大學)	韓國古代禪宗的傳來與九山禪門 的開創	
10:00-10:15	T. H. Barrett 巴瑞特 COMMENT 評議		
10:15-10:45	Discussion 開放討論		
10:45-10:50	TEA/COFFEE BREAK 茶敘		
<b>11:00-12:30</b>	<b>PANEL 2 第二部會</b> <b>DOCTRINE 教義</b>		
Time 時間	Speakers 講者	Topics 講題	Chairs 主持人
2.1 (11:00-11:15)	Mario Poceski 伯理奧 (University of Florida)	“The Dunhuang Version of Guishan’s Admonitions and the Development of late-Tang Chan”	Wang Ching-wei 王晴薇
2.2 (11:15-11:30)	George Keyworth 紀強 (University of Saskatchewan)	“Reconsidering the Reception of Guifeng Zongmi 圭峰宗密 (780- 841) in Northern Song dynasty Chan Buddhist Chronicles”	

2.3 (11:30-11:45)	Bai Zhaojie 白照傑 (上海社會科學院)	中國禪宗早期秘傳屬性的 建構和意義	Wang Ching-wei 王晴薇
11:45-12:00	Juhn Ahn COMMENT 評議		
12:00-12:30	Discussion 開放討論		
12:40-13:30	LUNCH 午齋 (Dining Hall 綜合餐廳)		
<b>13:45-15:30</b>	<b>PANEL 3 第三部會 TEXT AND BIOGRAPHY 文本與傳記研究</b>		
<b>Time 時間</b>	<b>Speakers 講者</b>	<b>Topics 講題</b>	<b>Chairs 主持人</b>
3.1 (13:45-14:00)	Chen Jinhua 陳金華 (UBC)	歷史與神話： 菩提達摩形象的成立與演變一側面	Teng Wei-jen 鄧偉仁
3.2 (14:00-14:15)	Ji Yun 紀贇 (Buddhist Academy of Singapore)	《壇經》資料來源分層及 早期禪宗文獻資料庫的建立	
3.3 (14:15-14:30)	Zhang Chao 張超 (CRCAO/CNRS, Paris) /Komazawa University)	“Popular Religions and the Dialectic of Supernaturalism in Chan Historiography”	
3.4 (14:30-14:45)	Marcus Bingenheimer 馬德偉 (Temple University)	“Four Early Chan Texts from Dunhuang – Exploring best practices for high-end digital edition of Buddhist Manuscripts with TEI”	
14:45-15:00	James Robson 羅柏松 COMMENT 評議		
15:00-15:30	Discussion 開放討論		
15:30-15:40	TEA/COFFEE BREAK 茶敘		
<b>15:45-17:15</b>	<b>PANEL 4 第四部會 IMAGE 圖像</b>		

<b>Time 時間</b>	<b>Speakers 講者</b>	<b>Topics 講題</b>	<b>Chairs 主持人</b>
4.1 (15:45-16:00)	Zhao Yanlin 趙燕林 (敦煌研究院)	莫高窟第 220 窟 《維摩詰經變》 帝王圖研究	Niu Hong 牛宏
4.2 (16:00-16:15)	Zhang Shubin 張書彬 (浙江大學)	渡海化現與法脈轉移— 以醍醐寺藏 《文殊渡海圖》為中心	
4.3 (16:15-16:30)	Zhu Xiaofeng 朱曉峰 (敦煌研究院)	莫高窟 唐代經變畫音樂圖像述略	
16:30-16:45	Barend ter Haar COMMENT 評議		
16:45-17:15	Discussion 開放討論		
17:30-19:30	DINNER 晚宴 (Dining Hall 綜合餐廳)		
20:00-21:00	茶禪 Tea Meditation (揚生館一樓—游心場 Yangsheng Hall - 1F-Zen Hall)		

**2018/1/15 (Monday)**  
**DAY III 第三日 Venue 場所: GC002**  
**CONFERENCE (WHOLE DAY) 研討會(全天)**

07:00-07:30

BREAKFAST 早齋 (Dining Hall 綜合餐廳)

**9:00-11:30**

**PANEL 5 第五部會**  
**MEDITATION 禪修**

Time 時間	Speakers 講者	Topics 講題	Chairs 主持人
5.1. (9:00-9:15)	Teng Wei-jen 鄧偉仁 (DILA)	“On the Meditation in the Fotuoboli’s <i>Essentials to the Practice of Meditation</i> 《修禪要訣》”	Shi Guo-huei 釋果暉
5.2. (9:15-9:30)	Lin Pei-ying 林佩瑩 (輔仁大學)	“Repositioning Xinxing 信行 (515-577) in the Chan Tradition: Teachings on Mediation of the Sixth Century”	
5.3. (9:30-9:45)	Grzegorz Polak 波拉克 (Maria Curie Skłodowska University in Lublin, Poland/ DILA)	“Early Buddhism and Chan – A Comparative Study of Selected Meditative Concepts 「早期佛教」與「禪宗」：禪修教 法之比較分析”	
5.4. (10:15-10:30)	Phra Kiattisak Ponampo 釋智譽 (Cambridge)	“The Navel Contemplation in Chinese Buddhist Texts during the 5 <sup>th</sup> century CE”	
10:30-10:45	Mario Poceski 伯理奧 COMMENT 評議		
10:45-11:30	Discussion 開放討論		
11:40-13:20	LUNCH 午齋 (Dining Hall 綜合餐廳)		
<b>13:30-15:15</b>	<b>PANEL 6 第六部會</b> <b>DUNHUANG MANUSCRIPTS 敦煌遺書</b>		

6.1 (13:30-13:45)	Niu Hong 牛宏 (上海師範大學)	敦煌藏文禪宗文書 《無所得一法論》的內容和 性質探析	Shi Guo-jing 釋果鏡
6.2 (13:45-14:00)	Dong Daxue 董大學 (上海師範大學)	般若與禪： 敦煌寫本《金剛經》 注疏研究	
6.3 (14:00-14:15)	James Robson 羅柏松 (Harvard)	Reassessing the Baolin Zhuan and its Place in Medieval Chan 《寶林傳》	
6.4 (14:15-14:30)	Cao Ling 曹凌 (上海師範大學)	《達摩胎息論》初探	
6.5 (14:30-14:45)	Deng Xingliang 鄧星亮 (大同大學)	大正藏本《諸經要抄》 (敦煌 # 2819)之正名	
14:45-15:00	George Keyworth 紀強 COMMENT 評議		
15:00-15:15	Discussion 開放討論		
15:15-15:25	Tea/Coffee Break 茶敘		
<b>15:30-17:00</b>	<b>PANEL 7 第七部會 BEYOND DUNHUANG 敦煌之外</b>		
7.1.(15:30-15:45)	Barend ter Haar 田海 (Oxford)	“Anecdotal evidence from Hong Mai’s Record of the Listener (12 <sup>th</sup> century) on Chan conversations”	Ji Yun 紀贇
7.2. (15:45-16:00)	Wang Ching-wei 王晴薇 (新加坡漢傳佛學院/ 臺灣中華佛學研究所)	龜茲地區石窟壁畫與般舟三 昧修行之關——以「佛立在 前」圖像為考察中心	
7.3. (16:00-16:15)	Albert Welter 魏雅博 (University of Arizona)	“Beyond Dunhuang: Repositioning Chan/Sōn/Zen Studies from the Perspective of Hangzhou”	
16:15-16:30	Marcus Bingenheimer 馬德偉 COMMENT 評議		
16:30-17:00	Discussion 開放討論		

17:00-17:40	Final Discussion and Concluding Remarks 最終討論並總結發言
17:50-18:50	Farewell Banquet 歡送晚宴

